



PIRATAS DEL CARIBE. Montaje de la txaranga Bidutzak que resultó ganador del concurso. / A.L.



Ciriaco Ortiz y 'Pato', los homenajeados, junto a Ibaibarriaga. / A.L.

A. LASUEN ERMUA

Con su banda sonora de 'Piratas del Caribe', una escenografía muy trabajada, con una 'Perla negra' (el barco de Sparrow) casi de tamaño natural, el vestuario cuidado al detalle y una coreografía ensayadísima, la txaranga Bidutzak se volvió a alzar con el primer puesto en el juego del play-back, con 75,5 puntos. Pese a que esto no gustara al público, simplemente porque ya son muchos años los que esta txaranga se lleva los 600 euros del primer premio, no hay resquicio posible para el tongo que se cantaba el lunes por la noche en la plaza tras conocer el resultado de la votación, ya que desde hace dos años en esta decisión toman parte personas ajenas a las txarangas, a las que después se rinde un sincero homenaje, y que colaboran con el jurado en otorgar el premio al que creen el conjunto más completo.

Este año el homenaje se le rindió a los ermuarras que, sin duda, más han promocionado el deporte rural en la villa: Ciriaco Ortiz de Zárate y 'Pato'. Uno como promotor y el otro como deportista llevan ya 50 y 30 años, respectivamente, en

Bidutzak volvió a ganar en un concurso de play-back con gran calidad en muchos de sus espectáculos

La 'Perla Negra' desembarca en Ermua

LOS PREMIOS

- **General Juegos:** 1º, Begiluzeak; 2º, Ardi Galdak; 3º, Deabru gazteak y Bidutzak.
- **Juegos:** Sokatira, Begiluzeak; mazorcas, Ardozorok; pepino, Burugorrrak; triatlon, Izukaitzak; traineras, Txantxazaleak; pecado original, Begiluzeak; cubos, Ardi Galdak.
- **Play Back:** 1º, Bidutzak; 2º, Begiluzeak; y 3º, Deabru Gazteak.

La fiesta homenajó a Ciriaco Ortiz de Zárate y a 'Pato'

su lucha por fomentar esta práctica deportiva en Ermua. El cronista deportivo Asier Ibaibarriaga les acompañó en el escenario, donde Ciriaco, a sus 82 años, confesó encontrarse «mayor, pero con mucha moral para seguir trabajando». 'Pato', por su parte, agradeció a Ciriaco su ayuda, «ya que me ha apoyado y acompañado durante todos estos años». Ambos recibieron una placa conmemorativa de las txarangas.

Y el play-back continuó. Se agradece la mayor calidad y trabajo que en anteriores ocasiones. Por supuesto, Michael Jackson estuvo presente en varias ocasiones con 'Gauko gazteak', 'Izukaitzak' y 'Begiluzeak', que gracias a

su original y muy aplaudido montaje en el que estrellas como Marilyn, Elvis, Bob Marley, Celia Cruz o Freddy Mercury le daban la bienvenida al cielo, consiguieron un segundo puesto (67 puntos).

Un Mercury, con quizá más energía que el propio cantante, volvió con 'Txantxazaleak'. Al igual que en anteriores ediciones, los 'Jubilados marchosos' fueron los más aplaudidos con su trabajada coreografía de un tango tan inolvidable como 'Volver'. Cabe destacar la escenografía de 'Gure Txoleta', que ofreció el vestuario y uno de los montajes más originales de los últimos años, con su entrega de los premios 'La Polola'.

Los que más hicieron reír al público gracias a su interpretación de los dibujos de Heidi, Marco, Chicho, las Tres Mellizas, los Lunnis y Oliver y Benji, fueron 'Ardozorok', cuya Heidi cautivó al público.

Hubo varias txarangas que destacaron por su montaje musical trabajado y por su vestuario, entre ellas 'Deabru Gazteak', con su tercer puesto (65,5 puntos) y 'Ardi Galdak' con su montaje 'Sinlestra'. 'Etkezorok' trajo a Ermua a un original Marilyn Manson y 'Burugorrrak' se esmeró en su coreografía de 'Just dance'.

Hoy, concierto de jazz

También hubo Remix que dieron marcha como los de 'Berberetxoak', 'Zorotxikiak' o 'Izartzo alaiak'. 'Lagunak' revivió a 'Parchis', 'Mozkorrrak' se portó con 'I will survive', 'Zeruko Deabruak' trajo a unas chicas de La Salle muy poco delicadas, 'Parrandazaleak' con 'Las Divinas' y 'Ume gaiztoak' con 'Quiero montarme en tu velero' hicieron lo más difícil, teniendo que romper el hielo.

Por otra parte, y dentro del programa festivo, hoy habrá un concierto de jazz latino con el grupo Cubop, a las 22.30 horas en el parque.

TELÉFONOS DE INTERÉS

URGENCIAS	
SOS DEIAK	112
DYA	943 464 622
HOSPITALES	
Hospital Mendaro	943 032 800
Ambulatorio de Eibar	943 032 500
Ambulatorio de Eibar (Torrekuia)	943 032 650
Ambulatorio de Ermua	943 032 630
POLICÍA MUNICIPAL	
Eibar	943 708 424
Ermua	943 176 300
ERTZAINTZA	
Eibar	943 531 700
BOMBEROS Toda la provincia	112
TRANSPORTES	
Euskotren	902 543 210
Pesa Eibar	902 101 210
Lurraldebus	902 222 665
TAXIS	
Eibar	943 203 071 y 943 201 325
Ermua	943 170 396
AYUNTAMIENTOS	
Eibar (Centralita)	943 708 400
Eibar (Oficina de información a la Ciudadanía, Pegoal)	010
Ermua	943 176 32

* EL CORREO no se hace responsable de cambios de última hora

CARTELERIA DE CINE

EIBAR	
UNZAGA Plaza de Unzaga, 5	
Harry Potter y el misterio del príncipe	18.30 21.30
(Día del espectador)	
ERMUA	
LOBIANO KULTUR Golenkale s/n	
No hay sesión	
AUTOBUSES	
EIBAR-SAN SEBASTIÁN	
Laborables: 07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 10.30, 13.30, 14.30, 15.30, 18.30 y 20.45	
Sábados: 07.00, 9.30, 10.30, 13.30 y 18.30	
Festivos: 09.30, 13.30, 18.30 y 20.30	
SAN SEBASTIÁN-EIBAR	
Laborables: 07.00, 09.30, 12.30, 13.30, 14.30, 15.00, 17.30, 18.30, 19.30 y 20.45	
Sábados: 12.30, 15.00, 17.30, 19.30 y 20.45	
Festivos: 12.30, 19.30 y 20.45	

EIBAR-BILBAO (AUTOPISTA)	
De lunes a sábado: Desde las 06.40 hasta las 20.40 cada hora. Domingos y festivos: Desde las 07.40 hasta las 21.40 cada hora.	
BILBAO-EIBAR (AUTOPISTA)	
Laborables: De 06.40 a 21.40 cada media hora. Sábados y festivos: De 07.40 a 21.40 cada media hora.	
EIBAR-VITORIA	
Laborables: De 07.00 a 21.00 cada hora. Y a las 06.15, 10.15, 14.15 y 18.15. Festivos: 08.45, 12.45, 16.45 y 20.45.	
VITORIA-EIBAR	
Laborables: De 06.30 a 20.30 cada hora. Y a las 12.00, 16.00 y 20.00. Festivos: 10.30, 14.30, 18.30 y 20.30.	
EIBAR-PAMPLONA	
Laborables: 07.45 y 13.30	
Festivos: 07.45 y 18.00	
PAMPLONA-EIBAR	
Laborables: 11.00 y 18.00	
EIBAR-SANTANDER	
Laborables: 07.45, 08.45 (excepto sábados y domingos), 12.40 y 19.35	
SANTANDER-EIBAR	
Laborables: 03.45, 07.00, 12.30 (excepto domingos) y 15.30 (excepto sábados)	
Domingos: 12.00	

EIBAR-ARRATE	
Sábados: 14.15	
Festivos: 09.00, 10.00, 11.00, 13.00 y 18.00	
ARRATE-EIBAR	
Sábados: 14.45	
Festivos: 09.30, 10.30, 11.30, 13.30 y 18.30	
EIBAR-ELGETA	
Laborables: 13.30 y 20.20	
Festivos: 12.00 y 19.00	
ELGETA-EIBAR	
Laborables: 14.00 y 20.50	
Festivos: 12.30 y 19.30	
EIBAR-HOSPITAL MENDARO	
Lunes a viernes: 06.20, 07.05 (de 07.05 a 22.35 cada media hora)	
Sábados, de 7 a 21, cada hora. Domingos, de 8 a 21, cada hora	
HOSP. MENDARO-EIBAR	
Laborables: De 06.45 a 21.15 cada media hora. Y a las 21.55	
Sábados, domingos y festivos: De 07.45 a 20.45 cada hora. Y a las 21.55.	
TRENES	
BILBAO-EIBAR	
Laborables: 05.57. Diario: (De 06.57 a 20.57 cada hora), 09.34 y 20.34.	

Sábado noche: 23.50, 01.50, 03.50 y 05.50.

EIBAR-BILBAO	
Laborables: 06.13, 07.13. Diario: (De 08.13 a 22.13 cada hora), 10.36 y 21.36. Noches: 02.05, 04.05, 06.05 y 07.29.	
ERMUA-BILBAO	
Laborables: 06.19 y 07.19. Diario: (De 08.19 a 21.19 cada hora)	
BILBAO-ERMUA	
Laborables: 05.57. Diario: (De 06.57 a 20.57 cada hora)	
SAN SEBASTIÁN-EIBAR	
Laborables: 05.47, 06.47. Diario: (De 07.47 a 20.47, cada hora), 09.20 y 20.20	
EIBAR-SAN SEBASTIÁN	
Laborables: 05.13 y 07.13. Diario: (De 08.13 a 22.13 cada hora), 10.35 y 21.35.	
FARMACIAS	
EIBAR. De 9.00 a 22.00 h.: Las Heras (Sostoa Tarren, 20. Eibar).	
ERMUA. De 9.00 a 22.00 h.: Cortina (Zurbiar, 29. Ermua).	
EIBAR-ERMUA. Noche: Las Heras (Sostoa Tarren, 20. Eibar).	

FARMACIAS

EIBAR-Las Heras - Iraundegui.
Sosta Turren, 10. Día y Noche
ERMUA-Cortina Zubiaurre, 29. Día.
Las Heras - Iraundegui (Eibar).
Noche
ELGOIBAR-Zabaleta, Kalebarren, 9
(Sorluze)
DEBA-Ochagavía. (Mutriku)
SORALUZE-Zabaleta, Kalebarren, 9
MUTRIKU-Ochagavía, Avd. Teniente
Txurruka, 3
MENDARO-Zabaleta, Kalebarren, 9
(Sorluze)

CARTELERIA

EIBAR
SALÓN UNZAGA
Harry Potter y el Misterio del
Príncipe 18:30 Y 21:30
ELGOIBAR
FOUREN PLAZA
No hay proyección.
ERMUA
LOBIANO KULTUR
No hay proyección.

TELÉFONOS

EMERGENCIAS
SOS Deiak, 112
Cruz Roja Coor. 943222222
DYA 943464622
BOMBEROS
Toda la provincia 112
HOSPITALES
Hospital Mendaro 943-032800
Residencia 943-756264
Urgencias 943-661111
Cruces 94-4850086
AMBULATORIOS
Eibar (Cita Previa) 943032500
Torrekuia 943032650
Ermau 943174450

Elgoibar, 943032610
Mutriku, 943604300
Sorluze, 943752300
POLICIA MUNICIPAL
Eibar, 943201525
Ermau, 943176300
Elgoibar, 943741394
Deba, 943192840
Mutriku, 943603780
Sorluze, 943753024
ERTZAINTZA
Eibar, 943531700
GUARDIA CIVIL
Eibar, 943201725

AYUNTAMIENTOS
Eibar, 943 206845
Elgoibar, 943 741050
Deba, 943 192840
Ermau, 943 176322
Mutriku, 943603244
Mendaro, 943756100
Sorluze, 943753043
EUSKOTREN
Eibar, 943120546
Elgoibar, 943740442
Deba, 943191037
TAXIS
Eibar, 943203071
Ermau, 943201325
943170396

Elgoibar, 943740898
Deba, 943191486
Mutriku, 943603511
943 642 144
TRANSPORTES
Pesa (Eibar), 902101210
Turitrans, 943120989
Vibasa, 943127055
Enatcar, 943701620
AVERÍAS
Bendrola, 943 429 400
Gas, 943 426 666
Natur-Gas, 902 123 456
VARIOS
Juzgado, 943121602
Registro Propiedad, 943202375

Deba

El folclore y los bailes se van a unir el próximo jueves en el Festival Internacional

Una comparsa de China será la invitada la víspera de San Ignacio

ION FERNÁNDEZ

DEBA. DV. La compañía de canto y danza folclórica del sureste del Goizhou llegará de China para ser la invitada especial en la cuarta edición del Festival Internacional de Deba. El evento se celebrará en el kiosko de la Alameda el próximo jueves, día 30, y comenzará a las 22.30 horas.

La cita se ha organizado con un amplio programa, en el que participarán un gran número de bailarines y músicos de Euzkadi.

La actuación se dividirá en dos partes, en las que los bailarines chinos y euskaldunes intervendrán en ambas. En la primera mitad, los asistentes tendrán la oportunidad de ver dos dantzak típicas vascas, como son *Burgete Ingu-rutxo* y la *Expatia Dantza* de Arrate; mientras, los invitados han preparado un espectáculo tradicional de su zona.

En la segunda parte los dantzaris bailarían la jota de Larrain, la



El Festival Folclórico reunirá un año más a un gran número de personas. /DAVID APREA

jota alavesa, la jota de Arratia, y los fandango y arin-arina guipuzcoano a cargo de jóvenes.

Para poder llevar adelante este concierto, además de con los bailarines chinos se ha contado con un gran elenco de participantes.

Así, intervendrán los grupos Kezka, de Eibar; Haritz, de Elgoibar, y el local Gure Kai. A ellos se les unirán los dantzaris de la Escuela de música y danza del municipio y los de Andutz. La música correrá a cargo de la Banda de

Música de Deba, los txistularis de Kaleiz-kale e Ibon Koteron, con su grupo.

Se ha preparado para esta ocasión un programa completo que espera agradar a los asistentes en la Alameda. ■

BREVES- EBA

CONCIERTO

Coro Aitzuri

El coro local Aitzuri actuará este sábado en la parroquia. El concierto se llevará a cabo después de la misa de las 19.30.

SANROKEAK

Umeen danborrada

Katekesiak San Roke festetako Umeen Egunean danborrada antolatuko du. Ekitaldian parte hartzeko gutxienez adina sei urtekoa da. Interesatuak dagoeneko izena eman dezakete, eta saioak astearte eta ostiralean izango dira 19:00etan.

Bodegak

Itziariko Jubilatuen Eguna uztailearen 26an ospatuko da. Egitarua 12:00etan jarriko da martxan Santuegian, gero bazkaria. Ekitaldian parte hartzea doan da, eta izena emateko Gure Dendan (943-199362) telefono zenbakian edo Salegi jabetxean (943-199004) egin daiteke.

FESTEJOS

Kopraixak

Está casi todo listo para que se celebren las Kopraixak. Las fiestas de Itziar serán entre el 1 y el 5 de agosto, por lo que ya queda poco.

Ondarroa

La Itsas Lasterketa reunió a más de 400 nadadores

A.E.

ONDARROA. DV. Se celebró la XXIV edición de la Itsas Lasterketa organizada por Ondarru Igeri Taldea. En ella participaron más de

400 nadadores divididos en tres categorías: noveles, veteranos y master. Entre ellos estaban los ondarrutarras Joseba Romero, Iñar Urkiri, Eneritz Eskurza, Iraide Bergara, Aitor Izaguirre y Aitor

Basterretxea. Joseba Romero ocupó el tercer lugar en la clasificación general y fue el primero de los ondarrutarras. La ganadora en féminas fue Ane Fernandez y Iñar Urkiri la primera de Ondarroa. Recibieron premios especiales tres masters, Iraide Ane y Alazne Bergara. En los masters masculinos Mikel Diéguez se llevó el primer premio entre los participantes ondarrutarras. ■

Ermau

Jokin Uriarte se impuso en la cronoescalada ciclista a Urko

K. ITURRIAGAGOITIA

ERMUA. DV. La primera subida cronometrada a Urko resultó un éxito de participación. Se procla-

mó vencedor el joven Jokin Uriarte. Catorce de los 68 participantes cruzaron antes de tiempo el control de llegada, por lo que quedaron eliminadas. Jokin Uriarte marcó un registro de una hora, nueve minutos y algunos segundos. Seguidamente, un componente de Artarrai hizo sonar una gran caracola dando aviso de que ya había ganador y cerró el control. ■



DEJAR DE FUMAR con acupuntura
única sesión en grupo

Método auriculoterapia
A.S.P.-ORO
93% Efectividad

Viernes 24 de julio, a las 19h.
Sábado, 25 de julio, a las 12.30h

Te espera

CENTRO NATURISTA (HUT)

C/ Ramón María Lili, 8 - 2 izq
Donostia - San Sebastián

629 970 186